

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 263

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 263 - 3565

Bern, Donnerstag, 12. November 1981  
Berne, jeudi, 12 novembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 263 - 12. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

Liquidations-Schuldnerauf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori

Appel aux créanciers par suite de fusion

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Aufforderung gemäss Art. 88 bis HRegV.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 311260-311286

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation)

Geldmarktbuchforderungen Serie 1.26 - Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft - Créances comptables à court terme - Série 1.26 - Débiteurs: Confédération suisse

Grosshandelspreisindex im Oktober 1981 - L'indice des prix de gros en octobre 1981

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

3. November 1981

**CPK Bautechnik AG**, in Z u m i k o n, Ernstacher 7, c/o Dr. Fritz Bodmer, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 10. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Arbeiten jeder Art im Bausektor. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern und sich an anderen, gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR ist mit Einzelunterschrift: Dr. Fritz Bodmer, von Trüllikon, in Zumikon.

3. November 1981

**C & K Asset Management AG**, in Z ü r i c h 6, Stampfenbachstrasse 75, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 10. 1981. Zweck: Entgegennahme von Kapitalen Dritter zur Vornahme von Kapitalanlagen und Beratung in Kapitalanlagefragen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Georg R. Lehner, von Gränichen, in Utlikon. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Craig Crandall, Bürger der USA, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien hat: Steven E. Kraft, Bürger der USA, in Herrliberg.

3. November 1981

**Leicom AG (Leicom SA) (Leicom Ltd)**, in Z ü r i c h 9, Diggelmannstrasse 22 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 10. 1981. Zweck: Warenterminhandel, Durchführung und Vermittlung von allgemeinen Finanzgeschäften und Börsentransaktionen in eigenem Namen für Rechnung Dritter, Finanzierung für eigene Rechnung sowie für Rechnung Dritter, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Import und Export von Waren aller Art sowie Treuhandgeschäfte aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Urs Landolt, von Näfels, in Langnau am Albis, Präsident, sowie Walter Eicher, von St. Gallenkappel, in Zürich, Vizepräsident.

3. November 1981

**Ingenieurbüro R. Lingwood AG**, in Z ü r i c h 6, Froburgstrasse 85, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 10. 1981. Zweck: Führung und Betrieb eines Ingenieurbüros, insbesondere im Bereiche Heizungs- und Lüftungstechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma Ingenieurbüro R. Lingwood, in Zürich, mit Aktiven von Fr. 86 440,40 und Passiven von Fr. 43 574,25, gemäss Übernahmebilanz per 31. 8. 1981, zum Preise von Fr. 42 866,15, von dem Fr. 42 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Lingwood, von und in Illnau-Effretikon.

3. November 1981

**WB Projekt AG**, in Z ü r i c h 1, Talstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 10. 1981. Zweck: Handel mit sowie Planung und Fabrikation von Inneneinrichtungsgegenständen, Übernahme von Architekturaufträgen; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Läderach, von Niederwichtach, in Kehrsatz, Präsident; Adrian Stettler, von und in Zürich, Vizepräsident; Heinz Ryffel, von Stäfa, in Oberengstringen, Delegierter; Roman Baumer, von Quaren, in Thalwil; Paul Weber, von Jens, in Brugg, und Alberto Castiglioni, von und in Menzingen.

3. November 1981

**Nordenta AG**, in Egg, Handel mit und Vertrieb von Artikeln für zahnärztlichen und medizinischen Bedarf (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1684). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 7. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Zürich noch nicht erfolgen.

3. November 1981

**Bank Fellingner AG in Liq.**, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2558). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. November 1981

**Ria Dental Traders AG**, bisher in W o l l e r a u (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 347). Statuten, welche ursprünglich vom 14. 8. 1979 datieren und letzmal am 4. 12. 1980 änderten, am 9. 10. 1981 erneut geändert. Sitz der Gesellschaft ist St ä f a. Adresse: in den Torlen, Uerikon, Gemeinde Stäfa. Die Firma lautet neu: **UDA Dental Research AG**. Zweck: Kauf, Verkauf, Import, Export, Entwicklung und Fabrikation von Dental-Produkten, Beteiligung an Unternehmen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jozef Jansen, niederländischer Staatsangehöriger, nun in Stäfa, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Hans Graf, von Maispach, in Montreux, und Francine Dussex, von Salins, in La Tour-de-Peilz, Sekretärin; diese beiden ohne Zeichnungsberechtigung.

3. November 1981

**Erexco AG**, in Z o l l i k o n, Beratung und Handel im In- und Ausland mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2080). Statuten am 26. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.

3. November 1981

**Dresson Zürich AG**, in Z ü r i c h 3, Damen- und Herrenbekleidung (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2949). Ralph Klüttborn, nun in Rüschlikon, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt weiterhin Einzelunterschrift, nun als Direktor. Dr. Friedrich Spälti, nunmehr einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

3. November 1981

**Züllig & Partner, AG für kaufm. Dienstleistungen**, in I l l n a u - E f f r e t i k o n (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 394). Verena Hoessli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

3. November 1981

**Viscotherm AG**, in E g g, Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der hydraulischen Komponenten usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1385). Ivan Cyphelly ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. November 1981

**Audatex AG**, in Z ü r i c h 2, Verwertung von Verfahren, namentlich mittels elektronischer Datenverarbeitung (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Zeno Josef Amrein, von Willisau-Land, in Zug. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Fehr, von Schönenberg an der Thur, in Bubikon, und Fritz Adolf Suter, von und in Affoltern am Albis.

3. November 1981

**Diva Holding AG**, in V o l k e t s w i l, pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3757). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 8. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. November 1981

**Vesu Investment Services AG**, in Z ü r i c h 1, Treuhandgeschäfte, insbesondere Anlageberatung (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1965). Elisabeth Verma ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Emil Summermatter, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

3. November 1981

**O. Brunoni SA, Agence Maritime**, in Z ü r i c h 1, Seetransportgeschäfte usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3933). Oscar Brunoni ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht ZH. Neu hat Einzelprokura: Ernst E. Balmer, von Wilderswil und Rüschlikon, in Buchberg.

3. November 1981

**Hotel International AG Zürich**, in Z ü r i c h 11 (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Die Unterschrift von Dr. Hans-Jürg Bossart ist erloschen. Paul Bischof ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Schneider, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carlo de Mercurio, von Corsier-sur-Vecvey, in Lutry. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Frigge, von Zürich, in Winterthur, Sekretär des VR, diesem jedoch nicht angehörend.

3. November 1981

**Dow Banking Corporation**, in Z ü r i c h 1, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2145). Clyde H. Boyd, nun in Houston (USA), ist nicht mehr Präsident, sondern nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates); Frank P. Popoff, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben, und Hermann Wild, ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; alle drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Silvio Pedrotti, von Brunnadern, in Meinier, und Pius Kämpfen, von Ausserberg, in Wangen-Brüttsellen.

3. November 1981

**Guest Care AG**, in Z ü r i c h 1, Hotel Garni (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1470). Die Prokura von Heidi Müller ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Rolf Pfister, von Mändorff und Zürich, in Zürich.

3. November 1981

**Honeywell Bull (Schweiz) AG**, in Z ü r i c h 4, Maschinen und Anlagen für die Datenverarbeitung (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3053). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Jörg Wespe, von Schmerikon, in Unterägeri.

3. November 1981

**Tillyard AG**, in Z ü r i c h 8, professionelle Dienstleistungen auf dem Gebiete der Baukostenberatung und -kalkulation usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1977, S. 2721). Die Prokura von Harry Jost ist erloschen.

3. November 1981

**Televisonik AG**, in Z ü r i c h 9, elektrische, elektronische sowie audio- und video-technische Geräte und Anlagen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3677). Ernst Burkhalter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Bleisch, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Zypressenstrasse 59, Zürich 4.











30 octobre 1981

**BNP Investissements Internationaux SA**, à Genève, quai du Mont-Blanc 1, chez Banque Nationale de Paris (Suisse) SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 10. 1981. But: donner tous conseils à l'effet de faciliter la gestion de patrimoine et procéder à toute étude et recherche d'ordre financier, industriel ou commercial en matière d'investissement. Capital: fr. 10 000 000, libéré à concurrence de fr. 5 000 000, divisé en 10 000 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Balley, de France, à Paris (F), président; Gérard Prache, de France, à Paris (F), vice-président; Robert Simon, de Puidoux, à Lancy, secrétaire; François Hecker, de France, à Paris (F); Etienne Junod, de Lignières, à Genève; Giuseppe Lattuada, de Bâle, à Genève, et Jean Patry, de Genève, à Thônex; lesquels signent collectivement à deux.

30 octobre 1981

**Deep Cowe Properties SA**, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dunand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 10. 1981. But: investissement dans toutes entreprises financières, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Baudouin Dunand, de Meyrin, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 octobre 1981

**Dynamie Trading and Finance SARL**, à Genève, chemin des Crêts-de-Champel 32, chez Karl Dätwyler. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 23. 10. 1981. But: importation, exportation, achat, vente, location de tout produit, matériel, machine, installation et équipement; participations; activité d'intermédiaire, notamment dans les domaines industriel, commercial et financier. Capital: fr. 50 000. Associés: Akram Habib, pour une part de fr. 25 000; Sulaiman Habib, pour une part de fr. 23 000; Abdul Rasheed Nagori, pour une part de fr. 1000, tous trois du Pakistan, à Karachi (Pakistan), et Syed Mohammad Khamis, du Pakistan, à Vernier, pour une part de fr. 1000. Gérants: l'associé Syed Mohammad Khamis avec signature individuelle, les autres associés avec signature collective à deux. Organe de publicité: FOSC.

30 octobre 1981

**EMC Gestion de Fortune SA**, à Genève, rue du Rhône 43. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 10. 1981. But: assurer la gestion de biens mobiliers, effectuer toutes opérations de placement, notamment financières pour le compte de tiers; donner tous conseils en matière financière, gestion d'intérêts de toute personne physique ou morale avec leur représentation et leur domiciliation. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Tillmann, de Niederried, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Michel Couturier, de et à Genève, directeur.

30 octobre 1981

**LP Carrousel SA**, à Genève, rue du Pré-Jérôme 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 10. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, location et exploitation de tous objets et matériels relatifs aux attractions foraines. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Cuénod, de Chêne-Bougeries, à Corsier, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Nicole Chaton, de France, à Meyrin, directrice.

30 octobre 1981

**Restoriv SA**, à Genève, organisation, installation, acquisition et exploitation de restaurants (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3038). Capital porté de fr. 80 000 à fr. 330 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 250 000. Capital: fr. 330 000, entièrement libéré, divisé en 330 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 26. 10. 1981.

30 octobre 1981

**Shang York SA**, à Genève, rue du Stand 56. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 10. 1981. But: assistance pour l'étude et la réalisation de tous projets et affaires commerciales, financières ou industrielles en Extrême-Orient, en particulier en République populaire de Chine et au Japon. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Philippe Sambuc, de Belmont-sur-Lausanne, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle.

30 octobre 1981

**Socceop SA**, à Lancy, Grand-Lancy, avenue des Communes-Réunies 76, chez Roger Nurisso. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 10. 1981. But: création et exploitation d'un bureau d'ingénieur; prise de participations, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Nurisso, de Genève, à Lancy, est administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Mohamad Adnan Baroudi, de Syrie, à Damas (Syrie), directeur.

2 novembre 1981

**Banque de Dépôts**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3494). Capital porté de fr. 50 000 000 à fr. 125 000 000 par l'émission de 150 000 actions de fr. 1000 nominatives, à droit de vote privilégié, et 120 000 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 125 000 000, entièrement libéré, divisé en 250 000 actions de fr. 1000 nominatives, à droit de vote privilégié, et 200 000 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 2. 11. 1981.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

2 novembre 1981

**Le Tiele S.A.**, à Delémont, garages, etc. (FOSC du 3. 8. 1979, no 179, p. 2493). La procuration de Jules Friche est éteinte.

2 novembre 1981

**Welag A.G.**, précédemment à Welschenrohr (FOSC du 30. 1. 1980, no 24, p. 336). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Delémont. Nouvelle raison sociale: Welag S.A. Nouveau but: la construction, l'achat et la vente d'immeubles. Les statuts originaux portant la date du 15 décembre 1979 ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publication de la société est la FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Etienne Chavanne, de Cœuv, à Moutier, est président; Gottfried Aeschbacher, d'Eggwil, à Delémont (jusqu'ici administrateur unique), vice-président, et Denis Hirschi, de Trub, à Grandval, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs de Gottfried Aeschbacher sont modifiés en ce sens. Adresse: rue de l'Avenir 23.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird folgende Urkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 9. August 1961 zugunsten des Inhabers und lautend auf Friedrich Braun als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 92.962 und 92.963 in Ottenbach.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (119<sup>2</sup>)

8910 Affoltern am Albis, den 12. November 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Affoltern am Albis  
Der Gerichtsschreiber: T. Kupfer

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes über Fr. 10 000.- mit Zinsen bis max. 7%, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Sektion V Parzelle 783<sup>1</sup> des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Grellingerstrasse 40, ohne Nachrücker, ausgestellt am 4. Juni 1962, durch die Po-Ho-Co AG, Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung in Basel, eingetragen als Schuldnerin und Verpfänderin, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 4. November 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 243/1981) (1585<sup>2</sup>)

4051 Basel, den 27. Oktober 1981

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefes über Fr. 15 000.- mit Zins bis 7%, lautend auf Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich, eingetragen im 1. Rang auf der Liegenschaft des Grundbuchs Basel-Stadt, Sektion II, Parzelle 1154, Rudolfstrasse 28, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 6. November 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 15. November 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (P 261/81) (1647<sup>2</sup>)

4051 Basel, den 6. November 1981

Zivilgericht Basel  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

Schuldbrief von Fr. 107 500.- (6<sup>2</sup>) vom 22. Juni 1961, Belege Serie II/9395, haftend in der IV. Pfandstelle, ohne Konkurrenz;

Schuldbrief von Fr. 45 000.- (6<sup>2</sup>) vom 22. Juni 1961, Belege Serie II/9395, haftend in der V. Pfandstelle, ohne Konkurrenz, beide lastend auf Belp-Grundbuchblatt-Nr. 1363,

lautend auf die folgenden Personen oder Firmen:

Berger Herbert, Zimmermeister, Nünenenstrasse 3, Thun  
W. Weyermann & Co., Dachdeckergeschäft, Botigenstr. 87, Bern  
Heiniger Peter, Spenglerei, Belp  
Tettamanti Charles, Bodenbeläge, Untermattweg 14k, Bern  
D'Incau Hans, Parkettarbeiten, Chrotteneggli 2, Bolligen  
Meyer Fritz, Gipser + Maler, Gassel  
Meyer Paul, Gipser + Maler, Kirchbergstrasse 1, Bern  
Locher Ernst, Bauschreinerei, Stückshaus bei Bern  
Rindlisbacher Otto, elektr. Installationen, Ostring 24, Bern  
Rekor AG, Ölfeuerungen, Brunnhofweg 4, Bern  
Herren geb. Kiesen Nelly, Galgenrain, Belp  
Jutz Arthur, Baumeister, Belp

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln wird ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1648<sup>2</sup>)

3123 Belp, den 6. November 1981

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 30 000.- vom 12. Juli 1972, Beleg Serie IV/7956, haftend im 14. Rang auf Leubringen-Grundbuch Nr. 290, der Marguerite Dubuis-Allemand.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1615<sup>2</sup>)

2500 Biel, den 2. November 1981

Der Gerichtspräsident V:  
Stöckli

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 8. Juni 1923 von Fr. 500.-, Bel. Serie I Nr. 6759, zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken auf Niederried-Grundbuchblatt Nr. 247 «Hölzi», der Erben des Robert Studer, gewesener Posthalter, Goldswil.

Auskündungsfrist ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1622<sup>2</sup>)

3800 Interlaken, den 2. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 15.530 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, lautend auf Brunner Franz, Gartenweg 2, Ebikon, Saldo per 20. August 1980 Fr. 20 000.-.

Sparheft Nr. 12.783 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, lautend auf Brunner-Saner Martha, Gartenweg 2, Ebikon, Saldo per 24. April 1980 Fr. 6855.85.

Die Inhaber dieser Sparhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden diese Sparhefte kraftlos erklärt. (1617<sup>2</sup>)

6010 Kriens, den 2. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen hat den Aufruf folgender vermister Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief für Fr. 20 000.- (ursprünglich Fr. 28 000.-), datiert 14. April 1932, lautend auf die Zürcher Kantonalbank in Zürich als Gläubigerin. Schuldner war Johannes Wächter, vom Mönthal AG, Kaufmann, ehemals wohnhaft zur «Flora», Hombrechikon. Der Schuldbrief lastet im 1. Rang auf einem Wohnhaus mit Garage und Heizanlage, Kat. Nr. 5348, 7 a 89 m<sup>2</sup> Gebäudfläche, Hofraum und Garten (ursprünglich 8 a 21 m<sup>2</sup>) an der Uerikerhalden in Stäfa, Grundprotokoll Ober-Wacht, Band 10, Seite 76.

Jedermann der über den Verbleib dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (116<sup>2</sup>)

8706 Meilen, den 20. Oktober 1981

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Schuldbrief von Fr. 60 000.-, vom 28. Juli 1964, Beleg IV/1246, auf der Liegenschaft Schloss Worb, Grundbuchblatt 1402 des Hans Seelhofer, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (1649<sup>2</sup>)

3082 Schlosswil, den 2. November 1981

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Die Schuldbriefe von Fr. 25 000.- und Fr. 10 000.- beide vom 8. Februar 1955, Beleg Serie IV/1666 sowie von Fr. 5000.- vom 9. Mai 1956, Beleg Serie IV/2999, lastend auf Steffsburg-Grundbuchblatt Nr. 2252 der Erbgemeinschaft Jagrb-Schneider werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1628<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 3. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es werden vermisst:

Fr. 4286.10 Sparheft Nr. 283.124.04 der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, Filiale Teufen, lautend auf Frau F. H., Teufen;  
Fr. 26 000.- Sparheft Nr. 2.194.980.08 der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, lautend auf Herrn P. B., Gais.

Der Besitzer des einen oder andern Sparhefts wird aufgefordert, dasselbe bis 28. Februar 1982 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzureichen; andernfalls werden die Sparhefte für kraftlos erklärt. (1632<sup>2</sup>)

9043 Trogen, den 5. November 1981

Obergerichtskanzlei Appenzell A. Rh.

Es werden vermisst:

Fr. 5000.- 4% Kassaobligationen der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, Filiale Teufen, Nr. 93467 = 1/5000.-, 1981 bis 1985;  
Fr. 10 000.- 2.5% Kassaobligationen Schweiz. Bankgesellschaft, Herisau, Nrn. 020245 und 020246, 1978 bis 1981.

Der Besitzer der einen oder andern Obligation wird aufgefordert, dieselbe bis 31. Mai 1982 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (1633<sup>2</sup>)

9043 Trogen, den 5. November 1981

Obergerichtskanzlei Appenzell A. Rh.



## Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 18. Dezember 1970 über Fr. 7500.-, haftend im gleichberechtigten 2. Rang Lit. H, auf Grundbuch Zofingen Nr. 1434, Kat.-Plan 27, Parzelle 2091, lautend auf Haller Karl, Zofingen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 10. November 1982, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1627<sup>2</sup>)

4800 Zofingen, den 28. Oktober 1981 Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Namensschuldbrief über Fr. 28 000.-, ausgestellt am 23. Dezember 1932, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfand Eigentümer Paul Rickert, geboren 1875, von Basel, Architekt, wohnhaft gewesen Schalenberg Nr. 65, Basel, zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Wetzikon, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3335, Plan 22, Gladiolenweg 25, im Stadtquartier Altstetten-Zürich 9, Pfandbuch Altstetten-Zürich, Bd. 36 pg. 318, Pfandtitelverzeichnis 1932 Nr. 738, Eigentümer der Pfandliegenschaft: Roger Leu-Boettcher, wohnhaft Gladiolenweg 25, 8048 Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (118<sup>3</sup>)

8004 Zürich, den 2. November 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district de Grandson somme le détenteur inconnu des titres suivants de les déposer jusqu'au 15 mai 1982 au greffe du Tribunal du district de Grandson, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

- certificat portant sur les actions nominatives nos 11 et 12 de fr. 1000.- chacune de la S.I. En Pécheret S.A., à Champagne, émis au nom de feu Aline Duvoisin;
- certificat portant sur les actions nominatives nos 266 à 271 de fr. 1000.- chacune de la S.I. précitée, émis au nom de feu Aline Duvoisin;
- certificat portant sur les actions nominatives nos 53 à 62 de fr. 1000.- chacune de la S.I. précitée, émis au nom de feu Edouard Duvoisin. (115<sup>3</sup>)

1422 Grandson, le 3 novembre 1981

Le président:  
A. Tanner, v.-p.

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 644.862, créancier de fr. 2108.20, créé le 17 mai 1974, propriété de Mme Josette Boegli-Houriet, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (111<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 5 novembre 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-P. Cottier

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 317.993, créancier de fr. 2000.15, créé le 28 novembre 1980, propriété de M. Marcel Favre-Corbaz, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (112<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 5 novembre 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-P. Cottier

Le détenteur du titre suivant: fr. 5000.- cap. nom. bon de caisse Crédit Foncier Vaudois 5%, série F, à 4 ans, 1er avril 1980 au 1er avril 1984, soit un titre de fr. 5000.- no 34 556, échu le 1er avril 1984, avec 4 coupons attachés au 1er avril 1981, 1982, 1983 et 1984, au porteur, no de valeur 49.738, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (113<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 5 novembre 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-P. Cottier

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 649.980, créancier de fr. 9666.-, créé le 1er septembre 1976, propriété de Martine Rossier, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (117<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 9 novembre 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-P. Cottier

Le juge-instructeur du district de Monthey, à la requête de l'Union de Banques Suisses, agence de Monthey, agissant pour les hoirs de Charles Trosset,

somme le détenteur inconnu du livret d'épargne UBS no 501.556 au nom de Charles Trosset, de le produire au greffe du Tribunal du district de Monthey, jusqu'à l'échéance du 10 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1616<sup>1</sup>)

1870 Monthey, le 2 novembre 1981

Le juge-instructeur:  
Georges Pattaroni

Le juge-instructeur du district de Monthey, à la requête de Me Jean-Luc Spahr, avocat à Monthey, agissant pour M. Hector Fracheboud, domicilié à Vionnaz,

somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal du district de Monthey jusqu'au 10 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 980 ss CO):

obligation hypothécaire au porteur de fr. 15 000.- inscrite sous PJ 4021/72 de la commune de Vionnaz, grevant la parcelle no 197 de Vionnaz, propriété pour 4/5 de Hector Fracheboud, de Paul. (1625<sup>1</sup>)

1870 Monthey, le 2 novembre 1981

Le juge-instructeur:  
Georges Pattaroni

Le titre suivant:

cédule hypothécaire de fr. 1500.- en faveur de la Caisse Raiffeisen de Nods, inscrite à série 1/3237, le 16 mai 1957, au taux de 6%, et grevant l'immeuble feuillet no 2114 au ban de Nods de Dame Rose Sunier-Conrad, Nods, a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné, dans un délai d'une année, à compter de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1629<sup>3</sup>)

2520 La Neuveville, le 30 octobre 1981

Le président du Tribunal:  
M. Houllmann

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante: 1er rang: fr. 12 300.- 5/8%, inscrite au registre foncier le 12 juillet 1944 à série 11g folio 686 au nom de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant l'immeuble feuillet 925 du ban de Porrentruy, appartenant aux héritiers de Paul Michel, à Porrentruy; de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation sera prononcée. (1650<sup>3</sup>)

2900 Porrentruy, le 6 novembre 1981

Le président du Tribunal II:  
P. Theurillat

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 14 mai 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: livret d'épargne au porteur no 137 103 de la Caisse d'épargne et de prévoyance d'Yverdon. (114<sup>3</sup>)

1400 Yverdon, le 6 novembre 1981

Le président:  
A. Tanner, v.-p.

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22/23 settembre 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore delle due cartelle ipotecarie al portatore dell'importo di fr. 30 000.- cadauna, del 18 agosto 1970 rispettivamente del 17 aprile 1972, iscritte a RFD al doc. n. 6747/1970 e 3978/1972, gravanti in 1° e 2° rango le particelle n. 262 e 324 del RFD di Breganzona, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1623<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 24 settembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in seguito all'istanza 28 ottobre 1981, richiamati gli art. 981 CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 25 000.-, iscrizione 21 settembre 1956, doc. n. 6827, gravante in 2° rango la particella n. 717 di Origgio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1624<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 2 novembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 6. November 1981 wurden die Schuldbriefe vom 23. Juni 1930 von Fr. 5000.-, Beleg 1/5747, im 2. Rang, vom 27. Juli 1944 von Fr. 4000.-, Beleg 1/9124, im 3. Rang, vom 4. April 1949 von Fr. 7000.-, Beleg 11/8527 und 1 Erhöhung, im 4. Rang, alle zugunsten Fräulein Hanna Glur, 1922, von Roggwil, Sekretärin, Olten, und Frau Ruth Gschwind-Glur, 1924, von Witterswil, Angestellte, Bern (Erbengemeinschaft) lautend, lastend auf Roggwil GbBl. Nr. 1724 der Vorgenannten, als kraftlos erklärt. (1639)

4912 Aarwangen, den 6. November 1981 Der Gerichtspräsident I:  
Wys

Die Namenaktien Nrn. 2309 und 2310, der AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsonen, Klosters, lautend auf Robert Hunger, Chur, sind innert Frist nicht vorgelegt worden; sie werden hiermit als kraftlos erklärt. (1653)

7299 Jcnaz, den 9. Novembcr 1981

Bezirksgerichtspräsidium Oberlandquart:  
M. Simmen

Gemäss Entscheiden der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Unterrheintal, See, Neutoggenburg und Gossau sind mit Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

- Zwei 7%-Kassen-Obligationen Nr. 970 279/80 zu nom. Fr. 50 000.- der St. Gallischen Creditanstalt, Laufzeit 20. Juni 1975 bis 20. Juni 1978, mit Coupons per 20. Juni 1978.
- Fünf Inhaberaktien Nr. 44 054 bis 44 057 und Nr. 46 237 der Bank Rohrer AG zu nom. Fr. 250.-, ohne Coupons und Talon.
- Inhaberaktie Nr. 6700 der Sparkasse Berneck zu nom. Fr. 500.- mit Coupons Nr. 4 und folgende.
- Namensparheft der Raiffeisenkasse Ernetschwil: Nr. 1324, lautend auf Johann Kessler-Schmucki, Saldo Fr. 9016.65; Namensparheft der Raiffeisenkasse Ernetschwil: Nr. 1951, lautend auf Johann Kessler-Steiner, Saldo Fr. 20 000.-; Namensparheft der Raiffeisenkasse Ernetschwil: Nr. 1089, lautend auf Eugen Kessler, Saldo Fr. 1592.-; Zwei 4%-Inhaber-Kassa-Obligationen Nr. 1474 und 1475 der Raiffeisenkasse Ernetschwil zu nom. Fr. 4000.- bzw. Fr. 2000.-, Laufzeit 26. Januar 1978 bis 26. Januar 1983 bzw. 27. Januar 1978 bis 27. Januar 1983, mit Coupons für 1981 bis 1983.
- Namenschuldbrief Nr. 44/2 von Fr. 3000.-, dat. 25. September 1948, zugunsten Darlehenskasse Wattwil, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 15/1966 Wattwil, Ullisbach.
- Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 19/180 von Fr. 2000.-, dat. 22. März 1881, zugunsten Johannes Lusti, lastend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 43/1383, Wattwil, Schwantlen.
- 6%-Inhaber-Kassa-Obligation Nr. 19 809 der Raiffeisenbank Waldkirch zu Fr. 5000.-, Laufzeit 30. Dezember 1973 bis 30. Dezember 1978, mit Jahrescoupon per 31. Dezember 1978. (1646)

9001 St. Gallen, den 6. November 1981

Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 2. November 1981 ist kraftlos erklärt worden:

Inhaber-Schuldbrief vom 2. April 1963 für Fr. 5000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Hemmental Nr. 277; Grundeigentümer und Schuldner: Ferdinand Leu, Schleithamerstrasse 50, 8222 Beringen, und Gerhard Leu, Schwanengasse 26, 2503 Biel. (1642)

8200 Schaffhausen, den 4. November 1981

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 2. November 1981 sind kraftlos erklärt worden:

- 3/4% Obligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen Nr. 815 696, Nennwert Fr. 4000.-, fällig am 18. Juni 1984, mit Coupons per 18. Juni;
- 3/4% Obligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen Nr. 815 569, Nennwert Fr. 10 000.-, fällig am 30. September 1984, mit Coupons per 30. September;
- 4/4% Obligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen Nr. 815 965, Nennwert Fr. 4000.-, fällig am 30. November 1985, mit Coupons per 30. September;
- Sparheft Nr. 131 017 der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen, lautend auf Traugott Ruh, Altersheim, 8260 Stein am Rhein. (1643)

8200 Schaffhausen, den 4. November 1981

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Nach erfolglosem Aufruf ist das Namensparheft Nr. 00-015.361-03 der Zuger Kantonalbank, mit einem Saldo per 6. April 1981 von Fr. 20 112.65, kraftlos erklärt worden. (1640)

6301 Zug, den 4. November 1981

Kantonsgerichtspräsidium Zug;  
Dr. V. Schaller

Nach erfolglosem Aufruf ist der Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 10 000.-, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 60 000.- auf dem Grundstück Nr. 568 GB Unterägeri, Assek. Nr. 369 a-b, Wohnhaus zum Friedheim an der Seefeldstrasse in Unterägeri, kraftlos erklärt worden. (1641)

6301 Zug, den 5. November 1981

Kantonsgerichtspräsidium Zug;  
Dr. V. Schaller

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 2. November 1981 folgende Titel als kraftlos erklärt:

Fr. 5000.- 7/2% Obligation Stadt Zürich 1975-87 Nr. 7891, mit Jahrescoupons per 31. März 1979 und folgende (Val. Nr. 22443);

Fr. 5000.- 4/4% Pfandbrief Pfandbriefbank Schweiz, Hypothekarinstitut, Zürich, 1966-81, Serie 118, Nr. 389 293, mit Jahrescoupons per 31. Mai 1979 und folgende (Val. Nr. 28104);

Fr. 5000.- 4/4% Pfandbrief Pfandbriefzentrale der Schweiz, Kantonalbanken, Zürich, 1965-80, Serie 94, Nr. 439 277, mit Jahrescoupons per 15. Juni 1979 und folgende (Val. Nr. 48818);

Fr. 30 000.- 5/4% Pfandbrief Pfandbriefzentrale der Schweiz, Kantonalbanken, Zürich, 1971-86, Serie 130, Nr. 285 998/286 003, mit Jahrescoupons per 20. September 1979 und folgende (Val. Nr. 48854);

Fr. 10 000.- 6/4% Pfandbrief Pfandbriefzentrale der Schweiz, Kantonalbanken, Zürich, 1974-89, Serie 147, Nr. 413 356/7, mit Jahrescoupons per 15. Januar 1980 und folgende (Val. Nr. 48871);

Fr. 5000.- 7/2% Obligation BP (Schweiz) AG, Zürich, 1975-85, Nr. 12 796, mit Jahrescoupons per 19. Dezember 1979 und folgende (Val. Nr. 101130);

Fr. 5000.- 4% Obligation Den Norsk Industribank A/S, Oslo, 1978-93, Nr. 1158, mit Jahrescoupons per 20. Februar 1980 und folgende (Val. Nr. 597863). (1638)

8004 Zürich, den 2. November 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Par ordonnance du 9 novembre 1981, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant:

Livret d'épargne fol. 93 375 du Crédit Foncier Neuchâtelois, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 23 652.70, valeur au 15 avril 1981. (1651)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 9 novembre 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Par décision du 4 novembre 1981, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé l'annulation du titre suivant:

Cédule hypothécaire au porteur, de fr. 40 000.-, 2e rang, profite des cases libres, intérêt maximum 8%. RF no 74 166 du 28 juin 1960, grevant la parcelle 137 de Moudon, propriété de Charles Rollinet à Lausanne. (1645)

1510 Moudon, le 4 novembre 1981

Le greffier:  
R. Niklaus

Par jugement du 6 novembre 1981, il a été prononcé l'annulation du titre suivant:

2e rang: fr. 47 000.- 6%, inscrite au registre foncier le 5 juillet 1965 à série III g folio 675 au profit de la Banque cantonale du Jura, grevant l'immeuble no 582 du ban de Cornol, appartenant aux époux Georges Comment - Marie-Thérèse née Docourt, en copropriété chacun pour la moitié. (1652)

2900 Porrentruy, le 6 novembre 1981

Le président du Tribunal II:  
P. Theurillat

## Sunshine Trading AG, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Liquidatorin, Experta Treuhand AG, Schwarztorstrasse 20, 3007 Bern, anzumelden. (A 1520<sup>f</sup>)

3007 Bern, den 4. November 1981

Experta Treuhand AG

## Etopharm AG, Ettiswil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Werner Bieri, Kalkofenstrasse 25, 8810 Horgen, anzumelden. (A1534<sup>f</sup>)

8810 Horgen, den 3. November 1981

Der Liquidator

## Beta Consulting AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 1504<sup>f</sup>)

6300 Zug, den 22. Oktober 1981

Beta Consulting AG  
Der Liquidator:  
Dr. Christoph Straub

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Tankmotorschiff «Theodor», Reg. Nr. 1337, Eigentümerin: Spartivento Schifffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1530)

4051 Basel, den 6. November 1981

Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Eureka», Reg. Nr. 1316, ist auf Antrag der Eigentümerin, Intersheping Sent GmbH, in Sent, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1531)

4051 Basel, den 9. November 1981

Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftsveröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Schlup & Co AG., vertreten durch Herrn Walter Schlup, Boutique King's, Marktgasse 20, in Biel, ist es untersagt, während den nächsten fünf Jahren, mit Gültigkeit ab 31. Januar 1982, in der Schweiz ein Geschäft mit gleichen Waren zu eröffnen, zu betreiben oder sich an einem solchen zu beteiligen. (A1532)

2501 Biel, den 6. November 1981

Stadt, Polizei-Inspektorat, Biel

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Il est interdit à la maison Texter SA., représentée par M. Frédéric Gerber, domicilié à Delémont, administrateur de cette firme, d'ouvrir, d'exploiter ou de participer d'une manière quelconque à un commerce similaire, pendant un délai de cinq ans, ceci sur tout le territoire suisse, à compter depuis le 30 janvier 1982, moment où la liquidation totale aura pris fin. (A1533)

2501 Bienne, le 6 novembre 1981

Inspection de la police, Bienne

### Gray Service Company AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist am Domizil der Gesellschaft anzumelden. (A1495<sup>f</sup>)

6300 Zug, den 2. November 1981

Der Liquidator

### Gray Tool Company AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist am Domizil der Gesellschaft anzumelden. (A1494<sup>f</sup>)

6300 Zug, den 2. November 1981

Der Liquidator

### MM Group Limited, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich, mit Begründung, beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Max Peterhans, Peterhans Treuhand AG, Postfach 1157, Artherstrasse 12, 6301 Zug, anzumelden. (A1496<sup>f</sup>)

6300 Zug, den 2. November 1981

Der Liquidator:  
Max Peterhans

**Elcomatic Export AG in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Treuhänderin von Flüe AG, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug, anzumelden. (A 1503)

6301 Zug, den 3. November 1981

Die Liquidatorin:  
Treuhänderin von Flüe AG**Société de conseil financier immobilier et d'exploitation Socofimex S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 septembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Letizia Scerri, viale Stazione 4, à Bellinzona. (A1453)

1700 Fribourg, le 9 septembre 1981 Le conseil d'administration

**Ellimac S.A. Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par sa décision du 5 novembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Maxime Zurlinden, chemin Vieille-Fontaine 13, 1233 Bernex. (A1525)

1200 Genève, le 5 novembre 1981

Le liquidateur

**Küderli Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liq., in Zollikon**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt Dr. Thomas Stachelin.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1981 beim Liquidator, Dr. Thomas Stachelin St. Jakobsstrasse 7, 4002 Basel, Postfach 2879, anzumelden. (A1524)

8702 Zollikon, den 9. November 1981

Küderli Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liq.  
Der Liquidator**S.I. Orient A Yverdon S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée extraordinaire du 3 décembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès du liquidateur de la société, César Tacchini, Beaumont 4 à Fribourg. (A 1506)

1700 Fribourg, le 3 novembre 1981

Le liquidateur

**Claringest SARL, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale des associés, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1514)

1205 Genève, le 6 novembre 1981

La liquidatrice

**Tivoli Handels AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 30. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator innert 10 Tagen schriftlich anzumelden. (A1497)

8032 Zürich, den 30. Oktober 1981

Der Liquidator:  
D. Fricker  
Neptunstrasse 67, 8032 Zürich**Clouston Foods S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juin 1981 a prononcé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, la Société Suisse de Revision, place Cornavin 12, à Genève. (A1490)

1200 Genève, le 30 octobre 1981 La liquidatrice

**Coto Prolfitex SA., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1980, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1515)

1205 Genève, le 6 novembre 1981 Gabriel Othramare, liquidateur

**Grütli Druckerei (Genossenschaft), Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913 OR

Die Grütli Druckerei hat an der Genossenschaftsversammlung vom 8. Mai 1981 die Auflösung beschlossen.

Allfällige noch nicht abgeforderte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. Dezember 1981 beim Beauftragten, Dr. R. Briner-Eidenbenz, Rechtsanwältin, Seefeldstrasse 9, 8008 Zürich, anzumelden. (A1536)

8008 Zürich, den 12. November 1981

Der Beauftragte:  
Dr. R. Briner-Eidenbenz**Prim SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La société a été dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC par le registre du commerce de Genève.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance en mains du liquidateur M. Raoul Maximilien Mezzanotte, domicilié rue Cornavin 5, 1201 Genève, jusqu'au 30 décembre 1981, sous peine de forclusion. (A1498)

1201 Genève, le 30 octobre 1981

Le liquidateur:  
R.M. Mezzanotte**Eupar, Société de Participations et de Placements S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Les actionnaires de la société anonyme Eupar à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1980.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A1527)

1204 Genève, le 12 novembre 1981

Le liquidateur:  
Georges Gay**Blanches-Fontaines SA, Undervelier  
Bourquard SA, Boécourt  
La Férouse SA, Grandfontaine  
Lomont SA, Damvant  
Manufacture de boîtes SA, Delémont  
Nobilia SA, Porrentruy  
Verrex SA, Boécourt**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Deuxième publication

Les assemblées générales extraordinaires des actionnaires des sociétés mentionnées ci-dessus du 30 juin 1981 ont décidé de fusionner avec La Générale SA, Boîtes de montres, à Delémont, sur la base de contrats de fusion du même jour, aux termes desquels La Générale SA, Boîtes de montres reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1980, les actifs et les passifs des sociétés susmentionnées qui sont dissoutes.

En conséquence et conformément à l'art. 748 CO, les créanciers des sociétés reprises sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la troisième publication. A défaut de production, les créanciers sont réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés. (A1517)

2800 Delémont, le 29 octobre 1981

La Générale SA, Boîtes de montres  
Rue St-Georges 6, 2800 Delémont**Servonet S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs: Omnifiduciaire S.A., rue de la Croix-d'Or 19, 1211 Genève 3. (A1499)

1211 Genève, le 30 octobre 1981

Les liquidateurs:  
Omnifiduciaire S.A.**Compagnie d'Etudes, d'Equipements et d'Entreprises S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la «Fiduciaire Générale S.A.», à Lausanne, avenue de la Gare 44. (A1526)

1000 Lausanne, le 4 novembre 1981

L'administration

**Ducros S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981, la société Ducros S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains du liquidateur M. Casimir Bossy, chez Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne. (A1539')

1003 Lausanne, le 6 novembre 1981

Le liquidateur

**Carrosserie de l'Aéroport S.A., Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

En assemblée générale du 9 octobre 1981, cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation. En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A1516')

1950 Sion, le 10 novembre 1981

Le liquidateur:  
Roger Amann, 1950 Sion**Togal Ltd. (Togal SA), Massagno**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con sentenza del 22 maggio 1979 il Tribunale federale ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della Togal Ltd. (Togal SA), Massagno; con sentenza del 20/27 dicembre 1979 il Tribunale d'Appello del Canton Ticino ha nominato quali liquidatori giudiziali l'avv. Rocco Bonzanigo, l'avv. Emilio Catenazzi e il lic. oec. publ. Niccolò Lucchini.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti giusta l'art. 742 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al recapito della società presso l'avv. Emilio Catenazzi, via Francini 20, 6900 Lugano. (A 1509')

6900 Lugano, il 2 novembre 1981

I liquidatori giudiziali

**SI Le Mazot Verbier SA, Bagnes**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir Pierre Troillet, Bureau Fiduciaire Fidag SA, avenue de la Gare 13bis, 1920 Martigny. (A 1521')

1920 Martigny, le 4 novembre 1981

Le liquidateur

**Société Coopérative de Consommation «Concordia» de Vex-Agettes et Environs, Vex**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision du 12 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au liquidateur, Georges Pitteloud, à Vex, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A 1507')

1961 Vex, le 6 novembre 1981

Le liquidateur

**Osepia S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 4 novembre 1981 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Osepia SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A 1522')

6900 Lugano, il 4 novembre 1981

Il liquidatore:  
Avv. Dott. L. Gilardoni**Société de l'Hôtel du Nord SA, en liquidation, Aigle**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 24 août 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers et ayants droit éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives selon l'art. 742 CO d'ici au 30 novembre 1981, en main de la liquidatrice: Fiduciaire SA de la SSH, rue de la Gare 18, 1820 Montreux. (A 1505')

1820 Montreux, le 3 novembre 1981

La liquidatrice:  
Fiduciaire SA de la SSH**Brevets Aéro-Mécaniques SA, Genève**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 23 septembre 1981 a décidé de fusionner avec la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA, à Zurich, sur la base d'un contrat de fusion du 21 septembre 1981, aux termes duquel la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO et selon bilan au 31 juillet 1981, l'actif et le passif de la société Brevets Aéro-Mécaniques SA qui est dissoute.

En conséquence et conformément à l'article 748 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quel qu'en soit la nature, dans les 30 jours dès la troisième publication de l'appel aux créanciers.

Les créances doivent être adressées au conseil d'administration de la société reprenante «Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA», Birchstrasse 155, 8050 Zurich. (A 1508')

8050 Zurich, le 4 novembre 1981

Fabrique de Machines-Outils  
Oerlikon-Bührle SA**Sofina Holding SA, in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria del 12 ottobre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono diffidati a notificare i propri crediti al liquidatore, Signor Diego Colombo, via Cantonale 19, casella postale 2901, 6901 Lugano, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1529')

6901 Lugano, il 4 novembre 1981

Il liquidatore:  
Diego Colombo**Fabrique de Pierres fines Dépraz S.A., Le Brassus**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

La société anonyme «Fabrique de Pierres fines Dépraz S.A.» au Brassus (Le Chenit), a été dissoute par acte du 9 octobre 1981, ensuite de fusion avec la société anonyme «Rochat Frères S.A.» aux Charbonnières (Le Lieu).

Les créanciers de la société dissoute sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 décembre 1981, en les adressant sous plis chargés à: «Rochat Frères S.A.» aux Charbonnières. (A1538')

1347 Le Sentier, le 12 novembre 1981

Les liquidateurs

**Viaggi Murer SA in liquidazione, 6500 Bellinzona**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 9 novembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Silvano Murer, via Malmera, 6500 Daro.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, pena la perenzione del loro diritto. (A1535')

6500 Bellinzona, il 9 novembre 1981

Il liquidatore:  
Silvano Murer**Öffentliches Inventar mit Rechnungsrufr**

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser: Fritz Lüdi-Zumstein, geb. 1904, des Gottfried, von Heimiswil BE, Fabrikant, in Grenchen, Rebgsasse 2, gestorben am 12. September 1981.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 30. November 1981, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 12. September 1981 zu berechnen und an die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen, zu richten. (A1445')

2540 Grenchen, den 26. Oktober 1981

Amtschreiberei Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach**Novochoc S.A., Les Charbonnières**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

La société anonyme «Novochoc S.A.» aux Charbonnières (Le Lieu) a été dissoute par acte du 9 octobre 1981, ensuite de fusion avec la société anonyme «Rochat Frères S.A.» au dit lieu.

Les créanciers de la société dissoute sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 décembre 1981, en les adressant sous plis chargés à: «Rochat Frères S.A.» aux Charbonnières. (A1537')

1347 Le Sentier, le 12 novembre 1981

Les liquidateurs

**Regulus S.A., in liquidazione, Locarno**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Regulus S.A., tenutasi il 31 gennaio 1979, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Sergio Puttini, c/o Monotti-Puttini SA, Piazza Grande 22, Locarno. (A1528')

6600 Locarno, il 12 novembre 1981

Il liquidatore:  
Sergio Puttini**Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV**

Nachdem die 4 R-Design AG das im Handelsregister eingetragene Domizil Oberdorfstrasse 8, Zürich 1 (c/o Farida Treuhand AG) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit an ihrem statutarischen Sitz Zürich offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, bis zum 15. Dezember 1981 den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls die Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A1523)

8022 Zürich, den 5. November 1981

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311260.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1980.  
Preformed Line Products Company, 660 Beta Drive, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 184329. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1980 an.

Zubehör im Zusammenhang mit der elektrischen Kraftübertragung, nämlich elektrische und mechanische Seile, Kabel, Stränge und Drähte sowie dazugehörige Schwingungsdämpfer und Verbindungs- und Anschlussstücke in Form von Ringen, Haltern, Haken, Ösen, Klammern, Klemmen, Zwingen, Klemmbacken, Laschen, Ankerschellen, Spannbolzen, Zwischenlagen, Abstandsstücke und Isolatoren; rotierende Richtapparate und Tangentstützen. (Int. Kl. 6, 9, 17)



**311261.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1981.  
ABM Au Bon Marché, Eichstrasse 25/27, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186020. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1981 an.

Herren- und Knabenbekleidung, wie Hemden, Blusen, Leibchen, Pullover, Westen, Jacken, Trainingsanzüge, Hosen, Badehosen, Unterwäsche, Nachtwäsche, Socken, Strümpfe, Handschuhe, Gürtel, Hosenträger, Damen- und Mädchenbekleidung, wie Blusen, Pullover, Westen, Jacken, Jupes, Hosen, Badehosen, Unterwäsche, Nachtwäsche, Strümpfe, Korsette und Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

**torero**

**311262.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1981.  
Ketol AG, Industriestrasse 12, 8157 Dielsdorf. - Fabrikation und Handel.

Ungezieferbekämpfungsmittel aller Art; Desinfektionsmittel; Geräte, Apparate und Einrichtungen zur Applikation von Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel und zur direkten Vernichtung von Ungeziefer. (Int. Kl. 5, 7)



**311263.** Date de dépôt: 22 juin 1981.  
Norbert Héritier (1943 de Joseph), Roumaz, 1965 Roumaz-Savièse. - Production et commerce.

Vin du Valais (Oeil de Perdrix). (Cl. int. 33)



**311264.** Date de dépôt: 11 octobre 1980.  
Norbert Héritier (1943 de Joseph), Roumaz, 1965 Roumaz-Savièse. - Production et commerce.

Vin de Savièse (Dôle). (Cl. int. 33)



**311265.** Date de dépôt: 11 octobre 1980.  
Norbert Héritier (1943 de Joseph), Roumaz, 1965 Roumaz-Savièse. - Production et commerce.

Vin du Valais (Fendant). (Cl. int. 33)



**311266.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1980.  
Rufalex AG, Sandstrasse 7, 3322 Schönbühl-Urlenen. - Fabrikation und Handel.

Rolladenprofile aus Metall. (Int. Kl. 6)



**311267.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.  
M. Opitz & Co. AG (M. Opitz & Cie S.A.) (M. Opitz & Co. Ltd.), Geltenwilenstrasse 4, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



**311268.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1980.  
Unitec AG, Steinaeckerstrasse 21, 8302 Kloten. - Fabrikation und Handel.

Elektro-Motoren, Stern-Dreieck-Schalter, Getriebe-Motoren, Elemente der Antriebstechnik. (Int. Kl. 7, 9)



**311269.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1980.  
Danskin, Inc., 1114 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184173. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1980 an.

Theater-Trikots, Theater-Strümpfe, Sweater, Badeanzüge, Pluderhosen, Höschen, Gürtel, Akrobatikanzüge, Fussbekleidung, Strumpfwaren, Röcke und Gehhosen. (Int. Kl. 25)

**DANSKIN**

**311270.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1980.  
Romedì & Co. AG, Veltlinerweine, 7549 Madulain. - Handel.

Veltlinerweine. (Int. Kl. 33)



**Romedì  
Weine  
Madulain  
Seit 1850**

**311271.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1980.  
Romedì & Co. AG, Veltlinerweine, 7549 Madulain. - Handel.

Veltlinerweine. (Int. Kl. 33)

**Veltliner  
Colani**

**311272.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1980.  
The David Geffen Company, 9200 Sunset Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Schallplatten; Magnetband-Kassetten, Magnet- und Videobänder. (Int. Kl. 9)



311273. Date de dépôt: 8 septembre 1981.  
Jules Gex S.A., Commerce de vins, Bulle, 1630 Bulle. - Commerce.

Vin de Riex. (Cl. int. 33)

RIEX  
Belle Treille  
Jules Gex

311274. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.  
McDonald's Corporation, McDonald's Plaza, Oak Brook (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Eier, Geflügelfleisch und unter Verwendung von Geflügelfleisch hergestellte Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29)

McCHICKEN

311275. Hinterlegungsdatum: 19. November 1980.  
C. J. Bucher AG, Zürichstrasse 3, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Zeitungen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

Luzerner Neuste Nachrichten

(Durchgesetzte Marke)

311276. Hinterlegungsdatum: 21. November 1980.  
Diaber Holding AG, Seestrasse 133, 8700 Küsnacht ZH. - Fabrikation und Handel.

Hydraulische Maschinen für die Zerkleinerung von Betonpfählern. (Int. Kl. 7)

DIABER  
PILE-CRACKER

311277. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.  
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), 8200 Schaffhausen; Geschäftsadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel.

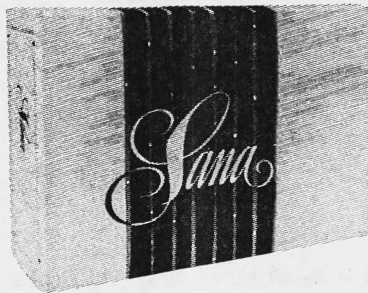
Hygienische Damenbinden. (Int. Kl. 5)

Sana LUXE

(SANA: Durchgesetzte Marke)

311278. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.  
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), 8200 Schaffhausen; Geschäftsadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184649. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1980 an.

Hygienische Damenbinden. (Int. Kl. 5)



(SANA: Durchgesetzte Marke)

311279. Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.  
Monta AG, 22, route de Mont-Soleil, 2610 St-Imier. - Fabrikation und Handel.

Elektrisch betätigte Lötautomaten; Handwerkszeuge und -instrumente; Werkzeugmaschinen, Holz- und Metallbearbeitungsmaschinen sowie deren Bestand- und Einzelteile, insbesondere Werkzeuge. (Int. Kl. 7, 8, 9)

monta

311280. Date de dépôt: 4 décembre 1980.  
Shindaiwa Kogyo Company, Ltd., 16-28, Eba Minami 2-chome, Naka-ku, Hiroshima (Japon). - Fabrication et commerce.

Machines et machines-outils à entraînement par moteur électrique, à savoir tronçonneuses à chaîne, machines à couper, en particulier machines à couper les métaux, à lame et/ou à disque, machines à affûter les chaînes de tronçonneuses, machines à meuler, machines à lame circulaire pour tailler les haies; treuils à entraînement mécanique; machines à souder, ainsi que leurs accessoires et leurs pièces de rechange. Générateurs électriques, ainsi que leurs accessoires et leurs pièces de rechange. Pompes pour aspirer et refouler des liquides à entraînement mécanique. (Cl. int. 7, 9)

shindaiwa

311281. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980.  
Irlil S.A. Renens, 5, avenue du Temple, 1020 Renens VD. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 183786 von Straehl & Co. AG, Zofingen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1980 an.

Strümpfe, Strumpfhosen und Socken. (Int. Kl. 25)

favori

(Durchgesetzte Marke)

311282. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.  
Samyang Tire, Inc., 555 Sochon-ri, Songjung-eup, Kwangsan-gun, Chonnang (Südkorea). - Fabrikation und Handel.

Reifen und Schläuche für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

MARSHAL

311283. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.  
Aumann & Co. AG, Förlibuckstrasse 150, 8005 Zürich. - Handel.

Elektrische und elektronische Bauteile. (Int. Kl. 9)



311284. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1980.  
Kandahar-Schuh AG, Obermattweg 20, 3645 Gwatt (Thun). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 183901 von Fritz von Allmen, Mürren (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1980 an.

Schuhwaren, Hausschuhe, Sandaletten, Sportschuhe aller Art schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

Kandahar  
Schweizer Fabrikat

311285. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1980.  
Federico Paternina, S.A., Apartado 10, Haro (Rioja, Spanien). - Produktion und Handel.

Rioja Weine. (Int. Kl. 33)



Die Marke wird weiss, schwarz, blau, rot und golden ausgeführt.

311286. Date de dépôt: 2 septembre 1981.  
Horlogerie «Le Duc» Jean Föllmi, 20, rue de Lausanne, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

Dubois  
Frères

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	77 199 145.—
Avoirs en banque à vue	35 407 837.—	Engagements en banque à terme	539 306 944.—
Avoirs en banque à terme	33 536 460.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	233 779 182.—	Créanciers à vue	67 495 764.—
Effets de change et papiers monétaires	4 485 540.—	Créanciers à terme	32 608 877.—
Comptes courants débiteurs en blanc	49 216 597.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 869 128.—
Comptes courants débiteurs gagés	144 558 710.—	Traites et acceptations	826 370.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	139 220 787.—	Autres passifs	42 533 439.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	77 644 863.—	Capital-actions	55 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	7 840 363.—	Réserve légale	1 900 000.—
Titres	35 142 548.—	Solde du compte de profits et pertes	18 107 141.—
Immeubles à l'usage de la banque	12 600 722.—		
Autres actifs	16 275 101.—		
Total du bilan	834 977 680.—	Total du bilan	834 977 680.—

## Ralli Brothers (Bankers) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	6 120 666.03
Avoirs en banque à vue	5 945 680.53	Engagements en banque à terme	9 388 598.65
Avoirs en banque à terme	6 504 128.66	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 825 375.60
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	17 700 316.50	Créanciers à vue	20 436 873.87
Effet de change et papiers monétaires	1 733 950.81	Créanciers à terme	6 600 656.70
— dont réscriptions et bons du trésor		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 964 967.05
Comptes courants débiteurs en blanc	8 020 521.55	Comptes de dépôts	1 170 937.72
Comptes courants débiteurs gagés	25 458 405.18	Autres postes du passif	9 274 500.02
— dont garantis par hypothèques		Capital-actions	17 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	49 750.—	Réserve légale	1 125 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	6 453 526.35	Réserve spéciale	12 000 000.—
— dont garantis par hypothèques		Report à nouveau	74 960.64
Titres	4 028 614.25		
Participations permanentes	5 118 638.87		
Autres immeubles	50 821.50		
Autres postes de l'actif	1 966 599.43		
	83 192 193.63		83 192 193.63
Montant des actifs à l'étranger	58 552 821.50		
— dont avois en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	19 791 316.50		

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. November 1981

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
— diskontierte Forderungen	— valeurs escomptées
— Schatzanweisungen des Bundes*)	— bons du trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
— deckungsfähige	— pouvant servir de couverture
— andere	— autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

\*) inkl. Geldmarktbuchforderungen  
y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif
Eigene Mittel	Fonds propres
Notenumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	— comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	— autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur
— inländischen Verbindlichkeiten	— les engagements en Suisse
— ausländischen Verbindlichkeiten	— les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
— eigene Schuldverschreibungen	— bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz	6	2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	7½	2. 9. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	6	4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	6¼	4. 9. 1981

## Banque nationale suisse - Situation au 10 novembre 1981

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
11 903 908 196.95			
21 701 496 495.50	+	3 895 088 576.05	
18 639 788.12	+	3 374 993.35	
698 005 738.10	-	2 370 631 774.60	
60 214 414.24	-	2 123 778 101.22	
40 318 200.—	+	28 469 700.—	
1 147 768 201.—	-	55 154 700.—	
83 886 399.88	-	216 451 009.05	
266 921 379.11	+	2 724 736.67	
35 921 158 812.90			

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
71 000 000.—			
21 432 846 205.—	-	318 864 150.—	
6 688 653 972.87	-	738 923 917.95	
1 497 881 493.40	+	96 872 595.05	
500 000 000.—			
5 730 777 141.63	+	124 557 894.10	
35 921 158 812.90			

## Taux officiels

Taux officiel d'escompte	6	2. 9. 1981
Taux officiel pour avance	7½	2. 9. 1981
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4. 9. 1981
b) pour autres stocks obligatoires	6¼	4. 9. 1981

## Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.26

## Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 19. November 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 18. Februar 1982, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 17. November 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 18. November 1981 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat Wert 19. November 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zugeteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankkommission sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werkzeuge vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufspreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
  - Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - Verrechnungssteuer  
- Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satz von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.  
- Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
- Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 13. November 1981 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 12. November 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
Valoren-Nr. 015325

## Créances comptables à court terme - Série 1.26

## Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 19 novembre 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 18 février 1982.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 17 novembre 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offres - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 18 novembre 1981. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 19 novembre 1981.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créanciers les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «déttes réscriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Register du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zürich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
  - Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - Impôt anticipé  
- Prélèvement  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.  
- Remboursement  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).  
- Comptabilisation  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 13 novembre 1981.

Berne et Zurich, le 12 novembre 1981

Département fédéral des finances Banque nationale suisse  
No de valeur: 015325

## Grosshandelspreisindex im Oktober 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende Oktober 1981 auf 167,8 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 166,6 ergab sich eine Erhöhung um 0,7% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 157,0 eine solche um 6,9%. Im September 1981 hatte die Jahresrate 6,9% und im Oktober 1980 4,5% betragen.

Ausschlaggebend für den Anstieg des Totalindex im Berichtsmonat waren zum Teil deutliche Preiserhöhungen bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie (7%) sowie für die Landwirtschaft (2,4%). Insgesamt erhöhte sich der Index der Gruppe Rohstoffe und Halbfabrikate um 1,2%. Auch die Gruppenziffer der Energieträger und Hilfsstoffe zog leicht an (0,8%), während diejenige für Konsumgüter stabil blieb. Bei den Inlandwaren ergab sich wie bereits im Vormonat ein Indexanstieg (1,3%), während die Indexziffer für Importwaren sich erneut zurückbildete (-0,5%).

Im einzelnen wurden beachtliche Preisaufschläge für Weizen, Kartoffeln, Gemüse, Futtermittel, Heu und Stroh, Malz, Zellulose, Spiegel- und Sicherheitsglas sowie für Rohre aus Handels- und Qualitätsstahl gemeldet. Aber auch extra leichtes Heizöl, elektrische Energie, Fischkonserven, Chemiefasergarn und Papier wurden zu erwähnenswert höheren Preisen gehandelt. Tiefere Preise konnten dagegen vor allem für Gerste, Essmais, Hopfen, Kakao, Kernobst, importiertes Fleisch, Fisch- und Fleischmehl, Benzin, Speiseöl, Zucker, Spinnstoffe, Mischgarn, Seidengewebe, Furnier, Rohkautschuk, Haushaltglas, NE-Metalle und Ferro-Legierungen notiert werden.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Oktober 1981 (September 1981): Landwirtschaftliche Produkte 158,6 (155,8); Energieträger und Hilfsstoffe 259,8 (257,8); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 171,6 (168,0); Textilien 119,9 (120,7); Holz und Kork 172,9 (173,4); Papier und Papierwaren 162,3 (157,4); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 144,0 (144,1); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 143,7 (143,7); Baustoffe, Keramik und Glas 201,0 (201,2); Metalle und Metallaren 177,7 (177,7).

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## L'indice des prix de gros en octobre 1981

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 167,8 points à fin octobre 1981, d'où une hausse de 0,7% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (166,6) et de 6,9% comparativement à celui qu'avait enregistré une année auparavant (157,0). Le taux annuel d'augmentation avait atteint 6,9% en septembre 1981 et 4,5% en octobre 1980.

La progression de l'indice général en octobre 1981 est essentiellement imputable à des augmentations de prix en partie prononcées pour les matières premières et les produits semi-fabriqués destinés à l'industrie des produits alimentaires, des boissons et tabacs (7%) ainsi qu'à l'agriculture (2,4%). En tout, l'indice du groupe des matières premières et les produits semi-fabriqués s'est élevé de 1,2%. L'indice du groupe des produits énergétiques et connexes a aussi connu un léger mouvement ascendant (0,8%), tandis que celui du groupe des biens de consommation est resté stable. Comme pendant le mois précédent, les marchandises du pays ont vu monter leur indice (1,3%), tandis que l'indice des marchandises importées a encore reculé (-0,5%).

En examinant les composantes détaillées de l'indice des prix de gros, on constate d'importantes hausses de prix pour le froment, les pommes de terre, les légumes, le maïs fourrager, le foin et la paille, la farine, le malt, la cellulose, le verre à glaces et de sécurité ainsi que pour les tubes en fer et en acier marchands. Mais le mazout extraléger, le courant électrique, les conserves de poissons, les fils de fibres chimiques et le papier ont aussi fait l'objet de transactions à des prix notablement plus élevés. En revanche, des prix en baisse ont été enregistrés surtout pour l'orge, le maïs de table, le houblon, le cacao, les fruits à pépins, la viande importée, la farine de poisson et de viande, l'essence, les huiles comestibles, le sucre, les fibres textiles, les fils mélangés, les tissus de soie, les feuilles de placage, le caoutchouc brut, le verre de ménage, les métaux non ferreux et les ferro-alliages.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin octobre 1981, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de septembre 1981): produits agricoles 158,6 (155,8); produits énergétiques et connexes 259,8 (257,8); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 171,6 (168,0); textiles 119,9 (120,7); bois et liège 172,9 (173,4); papier et ouvrages en papier 162,3 (157,4); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 144,0 (144,1); produits chimiques et connexes 143,7 (143,7); matériaux de construction, céramique et verre 201,0 (201,2); métaux et ouvrages en métaux 177,7 (177,7).

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail



## Pro Unter- und Mittelgoms AG, Lax

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Pro Unter- und Mittelgoms AG, auf Freitag, den 4. Dezember 1981, um 20 Uhr, in der neuen Mehrzweckhalle der Gemeinde Bellwald, in Bellwald.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Wahl des Protokollführers.
3. Protokoll der letzten Generalversammlung.
4. Geschäftsbericht.
5. Jahresrechnung.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
8. Wahlen.
9. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt ab 24. November 1981 im Büro der Beratung, Planung & Treuhand AG, in Lax, zur Einsichtnahme auf. Die Zutrittskarten können ab gleichem Datum gegen Vorweisung der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden.

Lax, den 6. November 1981

Der Verwaltungsrat

## Birla AG, Zug

### Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 6. November 1981 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf 12% festgesetzt.

Der Dividendenanspruch pro Aktie beträgt nach Abzug der Eidgenössischen Verrechnungssteuer Fr. 7.80.

Dieses Befreiungs kann von Aktionären gegen Vorlegung der Aktientitel ab sofort bei der Gesellschaft, Bellevueweg 8, 6300 Zug, bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

## Skilifte Tschappina-Lüsch-Urmein AG Tschappina

### Dividenden-Auszahlung

An der Generalversammlung vom 6. November 1981 wurde die Ausrichtung einer Dividende von 5% beschlossen.

Diese wird ab 16. November 1981 gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 für die Namen- und Inhaberaktien, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank und deren Niederlassungen ausbezahlt.

Tschappina, den 6. November 1981

Der Verwaltungsrat

## Travneauxco SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 27 novembre 1981, à 14 h.15, en l'étude de Me Robert-Pascal Fontanet, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 30.

Ordre du jour:

1. Modification de la date de clôture de l'exercice social.
2. Modification en conséquence des statuts.
3. Divers.

Fribourg, le 12 novembre 1981

P. Bovet, administrateur

## Association immobilière du foyer pour candidats au ministère évangélique

### Aux détenteurs de parts sociales

Le délai de consignation étant largement échu, nous accordons aux porteurs de parts un ultime délai, à bien plaisir.

Ainsi, les parts qui seront envoyées sous pli recommandé à M. Gabriel Leuenberger, pasteur, rue du Marché 12, 1820 Montreux.

jusqu'au 30 novembre 1981

seront remboursées à leur valeur nominale.

Pour l'association: Paul Guye

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter von Konolfingen in Schlosswil hat durch Verfügung vom 30. Oktober 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 8. Oktober 1981 verstorbenen Herrn

### Manfred Berger

geboren 2. Mai 1950, von Linden, gewesener Fabrikant, Alte Bernstrasse 24, 3075 Rüfenacht.  
Herr Manfred Berger war Inhaber der Bäckerei im Loeb, Spitalgasse 47-57, in Bern.

Eingabefrist bis und mit 15. Dezember 1981:

- a. für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalter von Konolfingen in Schlosswil;
- b. für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz, Neuengasse 25, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).  
Der Regierungstatthalter von Konolfingen in Schlosswil hat ferner die Weiterführung der Bäckerei im Loeb, Spitalgasse 47-57, Bern, bewilligt (Art. 585 ZGB).

Massaverwalter: Herr Walter Krähenmann, Fürsprecher, Neuengasse 5, 3011 Bern.

Bern, den 5. November 1981

Der Beauftragte:  
Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz  
Neuengasse 25, 3011 Bern  
M. Schwarz, Notar

Das Vorsorge- und Altersparheft Nr. 2074-01263-1, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, Filiale Heimplatz, mit einem Guthabensaldo von Fr. 29 301.15, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an dem Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersparheft als kraftlos erklärt.

Bank Leu AG

### Annulation

Le carnet d'épargne no. 941.095.85 de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville.

La Neuveville, le 12 novembre 1981

Banque Cantonale de Berne

## Ville de Meyrin

(République et Canton de Genève)

### Emprunt 6¼% 1973-1986 de fr. 4 000 000

(Numéro de valeur: 20120)

#### Amortissement 1981

L'amortissement 1981 (fr. 300 000.-, art. 3 des Conditions des Obligations) a été réalisé par rachats sur le marché pour fr. 117 000.- et par tirage au sort pour le solde. 23 obligations d'une valeur nominale de fr. 1000.- chacune, 30 obligations d'une valeur nominale de fr. 5000.- chacune et 1 obligation d'une valeur nominale de fr. 10 000.- ont été tirés au sort le 4 novembre 1981 par-devant notaire et sont remboursables au pair, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus, à partir du 5 décembre 1981, aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA  
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA  
E. Gutzwiller & Cie  
Kreditbank (Suisse) SA  
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir du 5 décembre 1981 portent les numéros suivants:

Titres de fr. 1000.-

10	19	35	69	97	132	177	224
15	29	44	71	121	158	182	227
17	30	59	94	126	171	189	

Titres de fr. 5000.-

233	271	305	374	433	482	569	614
237	278	340	393	436	485	589	621
238	298	357	409	457	491	605	
249	300	370	413	480	547	613	

Titre de fr. 10 000.-

687

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr. 1 900 000.-.

L'obligation suivante n'a pas été présentée au remboursement du 5 décembre 1980:

Titre de fr. 5000.-

327

Genève, le 5 novembre 1981

Par ordre:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA



White-Westinghouse



### Déshumidification

- pour la construction
- après inondation
- pour la cave, les archives, etc.

Vente ou location au jour le jour fr. 8.- à fr. 12.-/jour.

### Westelectro SA

Ch. Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tél. 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tél. 29 70 11



Inserate erschliessen den Markt

Wir kaufen laufend

### Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und Konkursverwaltern.

Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 39, 6210 Sursee  
Tel. 045 21 21 01

**ÉTUDE DE MARCHÉ  
SONDAGES D'OPINION  
CONSEIL EN MARKETING  
SÉLECTION DE CADRES**

Analyses Economiques et Sociales SA

CH-1025 St-Sulpice (Lausanne)  
Téléphone: 021 35 41 42  
Télex: 25 947 aessa ch

Neu: Speziell für Treuhänder, Anwälte und Notare

### Hoch-Stapler-Archiv

300 kg Akten auf ¼ m² für Fr. 295.- perfekt archiviert.

Original-Information und Referenzen durch Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5, 5036 Oberentfossen, oder einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen.

Tel. 064 43 30 00

### Vente volontaire aux enchères publiques

d'une villa au Petit-Lancy GE, angle chemin des Recluses/chemin des Volrons (parcelles 293 et 294, feuille 9 de Lancy). Mise à prix: fr. 380 000.-.

Date, heure et lieu de la vente: le mardi 1er décembre 1981, à 14 h. 30, en l'étude de Mes Gampert et Tournier, notaires, à Genève, rue Général Dufour 19.

Le cahier des charges de la vente peut être consulté à l'étude des notaires, ci-dessus indiqués.

Pour toute visite sur place et autres renseignements, s'adresser à M. Eric Portier, Ancienne Route 52, 1218 Grand-Saconnex, tél. 022 98 81 34 et 98 92 49.

Tout enchérisseur devra justifier avant l'ouverture des enchères, soit qu'il n'est pas soumis à la loi Furgler, soit qu'il est dûment autorisé à acquérir conformément à ladite loi.

### Fakturierung

mit Debitorenüberwachung (VESR) und Statistik, günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

### Zu verkaufen

#### Lateralschrank

4 Schubladen mit Rahmen für Hängemappen günstiger Preis.

Tel. 056 26 48 08

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

# GRAVELLY®

GRAVELLY der wirkliche Kombi-aktor für die Flächenpflege im Sommer und Winter. Das praktische Wendegerät (ohne zu kuppeln) erhöht die Manövrier- und Leistungsfähigkeit.

Generalvertreter für die Schweiz:

**MAHLER**

W. Mahler AG, Bachstrasse 27  
8912 Obfelden ZH, Tel. 01/761 41 91

Coupon:  
Schicken Sie mir fürs unverbindlich Dokumentieren über GRAVELLY-Kombimaschinen

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_